

► Duschhocker Holzoptik »HOD-1« Shower Bench »HOD-1«

DE

⚠ Sicherheitshinweise:

- Das Körpergewicht des Nutzers darf maximal 136 kg betragen!
- Der Duschhocker darf nur von Personen genutzt werden, die ihr Gleichgewicht im Sitzen kontrollieren können!
- Sind Teile des Duschhockers verbogen oder verformt, darf dieser nicht mehr benutzt werden.
- Alle 4 Füße müssen auf die gleiche Höhe eingestellt werden.
- Vor jeder Benutzung ist der sichere Stand zu prüfen!
- Bei der Einstellung der Höhe muss darauf geachtet werden, dass die Druckknöpfe sichtbar und spürbar aus der Bohrung austreten!
- Vorsicht bei der Nutzung von Duscheinlagen, Rutsch- und Sturzgefahr!
- Benutzen Sie den Duschhocker nur zum vorgesehenen Zweck, stellen Sie sich nicht auf das Hilfsmittel!
- Reparaturen dürfen nur unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durch den autorisierten Fachhandel durchgeführt werden.
- Durch Seife- und Shampoo-Produkte besteht erhöhte Rutschgefahr!
- Der Duschhocker ist nicht zum längeren Sitzen geeignet!
- Den Duschhocker nicht in der Sauna benutzen!
- Zur optimalen Sicherheit empfiehlt es sich, die Gummikappen* regelmäßig zu kontrollieren und bei Bedarf auszuwechseln!

Garantie: Laut den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen. Von der Garantie ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Technische Änderungen und Anbauten sowie unsachgemäße Wartungsarbeiten führen zum Erlöschen der Garantie und der Produkthaftung allgemein. Wir behalten uns Änderungen vor, die der technischen Verbesserung dienen.

Technische Daten / technical specifications:

Art.-Nr. / Item No. 10 060 Duschhocker Holzoptik »HOD-1« / Shower Bench »HOD-1«			
Material:	Aluminium / Kunststoff	5-fach höhenverstellbar 5-times height adjustable:	ca. / approx. 44,5 - 55 cm
Farbe / Colour:	weiß / holzfarben white / wood colored	Sitzfläche / Dimension seat:	40 x 36 cm
Standfläche / Stand area	ca. / approx. 47,5 x 48,5 cm	max. Belastung / max. load:	136 kg
Gewicht / Weight:	2,35 kg	durchschnittliche Lebensdauer / Lifespan:	ca. / approx. 5 Jahre / years je nach Häufigkeit und Intensität der Nutzung/ depending on frequency and intensity of use



Sundo Homecare GmbH,

Bahnhofstraße 13, DE-30916 Isernhagen, www.sundo-homecare.de



Homecare Enterprise Co., LTD. No.488, Lunmei Rd., Changhua City, Changhua County 500, Taiwan (R.O.C.)



Y.Sung Handelsvertretung, Toulouser Allee 9, DE-40211 Düsseldorf

sundo
HOMECARE



Produkt und Verpackung sind gemäß den vor Ort geltenden Bestimmungen zu entsorgen

Product and packaging must be disposed of in accordance with local regulations

► Montage- und Gebrauchsanweisung User manual

Duschhocker Holzoptik »HOD-1« Shower Bench »HOD-1«

Art.-Nr. / Item No. 10 060



sundo
HOMECARE

Verwendungszweck:

Der Duschhocker »HOD-1« in Holzoptik ist ein Medizinprodukt und als Sitz- und Aufstehhilfe in der Dusche für Personen konzipiert, bei denen eine eingeschränkte Standsicherheit/Funktion der unteren Extremitäten vorliegt. Der Duschhocker kann die Körperpflege unter der Dusche erleichtern bzw. ermöglichen, darf jedoch nur von Personen genutzt werden, die ihr Gleichgewicht im Sitzen eigenständig kontrollieren können. Der Duschhocker sollte nur mit Unterstützung einer Betreuungsperson genutzt werden.

Indikation:

Eingeschränkte Stehfähigkeit, eingeschränkte Standsicherheit, allgemeine Schwächezustände

Kontraindikation:

Schwindel, gestörte Gleichgewichtsfunktion, mangelnde Rumpfkontrolle, Verwirrheitszustände, nicht ausreichende körperliche oder mentale Fähigkeiten zur Nutzung des Hilfsmittels

Artikelbeschreibung / Ausführungen:

Der Duschhocker wird für eine bequeme und sicherere Durchführung der Körperpflege im Sitzen unter der Dusche genutzt. Er besteht aus Aluminium und Kunststoff in Holzoptik und ist in fünf verschiedene Sitzhöhen einstellbar. Die Sitzfläche ist mit einer rutschhemmenden Oberfläche ausgestattet. Die Auswahl des für den Patienten und die räumlichen Gegebenheiten am besten geeigneten Hilfsmittels sollte zusammen mit dem Fachpersonal erfolgen. Die Erprobung, Montage und Einweisung in den Gebrauch darf nur durch autorisiertes, geschultes Fachpersonal erfolgen. Der Artikel sollte nur mit Hilfe einer Begleitperson/ Pflegekraft verwendet werden.

Das Modell ist für den häuslichen Gebrauch konzipiert, darf nur mit intakter, unverletzter Haut in Berührung kommen und nicht patientenübergreifend eingesetzt werden. Eine andere oder darüberhinausgehende Verwendung als die oben genannte ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden besteht keine Haftung durch die Sundo GmbH oder den Hersteller, das Risiko trägt der ausschließlich der Verwender. Alle im Zusammenhang mit diesem Produkt auftretenden schwerwiegende Vorfälle sind unverzüglich dem Hersteller oder der zuständigen Behörde zu melden.

Vor Benutzung / Wartung:

Lesen Sie sich zunächst die vorliegende Gebrauchsanleitung vollständig durch und bewahren Sie diese bis zum Ende der Produktlebensdauer auf. Bitte überprüfen Sie vor dem Erstgebrauch und jeder Nutzung, ob das Produkt unbeschädigt ist. Ebenso vor jeder Nutzung den sicheren Stand des Duschhockers prüfen, regelmäßig Verschraubungen und Stabilität des Sitzes kontrollieren. Bei Anzeichen von Beschädigungen oder Verschleiß darf der Duschhocker nicht (mehr) genutzt werden. Eine weitere Wartung ist unter Beachtung der Sicherheitshinweise nicht erforderlich.

Lieferumfang: 1 Kunststoff-Sitzfläche, 2 Alu-Untergestelle mit 4 höheninstellbaren Beinen, 5 Kreuzschlitzschrauben mit 5 Unterlegscheiben
Benötigtes Werkzeug: 1 Kreuzschlitzschraubendreher

Montage:

Drehen Sie die Sitzfläche mit der Unterseite nach oben. Nehmen Sie das mit (2) markierte Untergestell und befestigen Sie es mit 2 Schrauben (je 1 Unterlegscheibe und 1 Schraube) in den äußeren Löchern der Sitzfläche. Nun wird das mit (1) markierte Untergestell darübergelegt und ebenfalls mit 2 Schrauben in den äußeren Löchern am Sitz befestigt, die dritte Schraube in der Mitte wird durch beide Untergestelle hindurch festgeschraubt. Ziehen Sie alle Schrauben noch einmal fest an. Nun kann die Höheneinstellung der Beine erfolgen.

Höhenverstellung:

Die Sitzhöhe des Duschhockers wird an den Beinen eingestellt. Drücken Sie dazu den messingfarbenen Knopf am Untergestell ein und schieben Sie das Bein auf das Untergestell, bis die gewünschte Höhe erreicht ist. Der Knopf muss sichtbar- und hörbar einrasten. Verfahren Sie mit den anderen Beinen in gleicher Weise und achten Sie unbedingt darauf, dass alle Beine auf die gleiche Höhe eingestellt sind.

Reinigung/ Desinfektion:

Evtl. Verunreinigungen, die erkennbar sind, sollten mit einem feuchten Lappen und geeignetem, milden Haushaltsreiniger sofort entfernt werden, um ein Antrocknen zu vermeiden. Benutzen Sie zur Reinigung weiche Tücher oder Schwämme und keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel/Gegenstände, da sonst die Oberfläche beschädigt werden könnte. Der Duschhocker kann bei Bedarf mit einem handelsüblichen, chlorfreien Geräteredesinfektionsmittel im Wischdesinfektionsverfahren behandelt werden. **Wichtig:** dabei bitte unbedingt die Anwendungsvorschriften der Hersteller beachten.

Use:

The Shower Bench »HOD-1« wood look is a medical device and designed as a sitting and standing aid in the shower for people who have a limited stability / function of the lower extremities. The Shower Bench can facilitate or enable body care in the shower, but must only be used by people who can independently control their balance while sitting. The Shower Bench should only be used with the support of a caregiver.

Indication:

Limited standing ability, limited stability, general weakness

Contraindication:

Dizziness, impaired balance function, lack of trunk control, states of confusion, insufficient physical or mental abilities to use the device

Item description:

The Shower Bench is used for a comfortable and safer performance of body care while sitting in the shower. It is made of aluminum and plastic in wood look and can be adjusted into five different seat heights. The seat is equipped with a non-slip surface. The selection of the most suitable aid for the patient and the spatial conditions must be made together with the specialist staff. Testing, assembly and instruction in use must only be carried out by authorized, trained specialist personnel. The item should only be used with the help of an accompanying person/caregiver. The model is designed for domestic use, must only come into contact with intact, uninjured skin and must not be used across patients. Any use other than that mentioned other than that mentioned above is not intended. Sundo GmbH or the manufacturer is not liable for any resulting damages, the risk is borne exclusively by the user. Any serious incidents occurring in relation to this product must be reported without delay to the manufacturer or to the competent authority.

Before use / maintenance:

First, read this manual in its entirety and keep it until the end of the product's life. Please check whether the product is undamaged before first use and each use. Also check the safe position of the Shower Bench before each use, regularly check the screw connections and stability of the seat. In case of signs of damage or wear, the Shower Bench must not be used (anymore). Further maintenance is not required in compliance with the safety instructions.

Scope of delivery: 1 plastic seat, 2 aluminum bases with 4 height-adjustable legs, 5 Phillips screws with 5 washers

Required tool: 1 Phillips screwdriver

Assembly:

Rotate the seat with the bottom facing upwards. Take the base marked with (2) and fasten it with 2 screws (1 washer and 1 screw each) in the outer holes of the seat. Now the base marked with (1) is placed over it and also attached to the seat with 2 screws in the outer holes, the third screw in the middle is screwed through both bases. Tighten all screws tightly again. Now the height adjustment of the legs can be done.

Height adjustment:

The seat height of the Shower Bench is adjusted with the legs. To do this, press the brass-colored button on the base and slide the leg onto the base until the desired height is reached. The button must snap into place visibly, senselessly and audibly. Proceed with the other legs in the same way and make sure that all legs are adjusted to the same height.

Cleaning/disinfection:

Any impurities that are recognizable should be used with a damp cloth and Suitable, mild household cleaner should be removed immediately to avoid drying. Use soft cloths or sponges for cleaning and no sharp or abrasive detergents/objects, otherwise the surface could be damaged. If necessary, the Shower Bench can be treated with a commercially available, chlorine-free device disinfectant in the wipe disinfection process

Important: please pay attention to the application instructions of the manufacturer.

**Safety instructions:**

- ▶ *The body weight of the user may not exceed 136 kg!*
- ▶ *The Shower Bench may only be used by persons who can control their balance while sitting!*
- ▶ *If parts of the Shower Bench are bent or deformed, it isn't allowed to use it.*
- ▶ *All 4 feet must be set to the same height.*
- ▶ *Before each use, the safe stand must be checked!*
- ▶ *When adjusting the height, it must be ensured that the pushbuttons emerge visibly and noticeably from the bore!*
- ▶ *Be careful when using shower mats, risk of slipping and falling!*
- ▶ *Use the Shower Bench only for the intended purpose, do not stand on the aid!*
- ▶ *Repairs must only be carried out by authorized retailers using original spare parts.*
- ▶ *Soap and shampoo products increase the risk of slipping!*
- ▶ *The Shower Bench is not suitable for longer sitting!*
- ▶ *Do not use the Shower Bench in the sauna!*
- ▶ *For optimum safety, it is advisable to regularly check the rubber caps and replace them if necessary!*

Warranty: According to the statutory warranty claims. Excluded from the guarantee are defects resulting out of natural wear and tear, intent, negligence or improper handling or use and defects which affect the value or usability of the tool only insignificantly. We reserve the right of modifications serving the technical improvement.

Garanti:

I henhold til de lovmæssige garantibestemmelser. Garantien omfatter ikke: Skader forårsaget af formålsstridig brug, normal slitage og brug samt mangler, der kun påvirker produktets værdi eller funktionalitet i ubetydelig grad. Ved tekniske ændringer eller formålsstridig vedligeholdelse bortfalder garantien. Vi forbeholder os retten til at foretage ændringer med henblik på tekniske forbedringer

Tekniske data:

Art. nr. 10 060 Brusepult i træ-look »HOD-1«			
Materiale:	aluminium / plast	5-vejs højdejusterbar:	ca. 44,5 - 55 cm
Farve:	hvid / træfarvet	Sæde:	40 x 36 cm
Fodaftryk:	ca. 47,5 x 48,5 cm	max. Belastning	136 kg
Vægt:	2,35 kg	gennemsnitlig levetid:	ca. 5 år afhængigt af hyppighed og intensitet af brugen

DA

Anvendelsesformål:

Brusestolen „HOD-1“ i trælook er et medicinsk udstyr og er designet som en sidde- og støjhjælp i brusebadet for personer med begrænset stabilitet/funktion af de nedre ekstremiteter. Brusepulten kan lette eller muliggøre personlig hygiejne i brusebadet, men må kun bruges af personer, der selvstændigt kan styre deres balance, mens de sidder ned. Brusestolen bør kun bruges med støtte fra en plejer.

Indikation:

Begrænset evne til at stå, begrænset stabilitet, generel svaghed

Kontraindikation:

Svimmelhed, nedsat balancefunktion, manglende kontrol over bagkroppen, forvirringstilstande, utilstrækkelige fysiske eller mentale evner til at bruge hjælpemidlet.

Beskrivelse af produktet / Versioner:

Brusestolen bruges til mere komfortabel og sikker personlig hygiejne, mens du sidder i brusebadet. Den er fremstillet af aluminium og plastik i trælook og kan justeres i fem forskellige sædehøjder. Sædeoverfladen er udstyret med en skridsikker overflade. Valget af det bedst egnede hjælpemiddel til patienten og de rumlige forhold bør foretages i samarbejde med det specialiserede personale. Afprøvning, montering og instruktion i brug må kun udføres af autoriseret, uddannet fagpersonale. Artiklen må kun bruges med hjælp fra en ledsager/omsorgsperson.

Modellen er beregnet til husholdningsbrug, må kun komme i kontakt med intakt, uskadt hud og må ikke anvendes på tværs af patienter. Enhver anden brug eller brug ud over den ovenfor nævnte er ikke tilsigtet. Sundo GmbH eller producenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader, der opstår som følge heraf; risikoen bæres udelukkende af brugeren. Alle alvorlige hændelser i forbindelse med dette produkt skal straks indberettes til producenten eller den kompetente myndighed.

Før brug / Vedligeholdelse:

Læs først denne brugsanvisning grundigt igennem og opbevar den, indtil produktets levetid er udløbet. Kontroller, at produktet er ubeskadiget før første brug og efter hver brug. Kontroller også, at brusestolen står sikkert før hver brug, og kontrollér regelmæssigt skrueforbindelserne og sædets stabilitet. Hvis der er tegn på skader eller slitage, må brusestolen ikke (længere) anvendes. Der er ikke behov for yderligere vedligeholdelse, hvis sikkerhedsforskrifterne overholdes.

Leveringsomfang: 1 plastiksæde, 2 aluminiumsfødder med 4 højdejusterbare ben, 5 Phillips-skruer med 5 skiver Nødvendigt værktøj: 1 Phillips skruetrækker

Samling:

Vend sædet med undersiden opad. Tag den markerede base (2) og fastgør den med 2 skruer (1 skive og 1 skrue hver) i sædets ydre huller. Placer nu understellet markeret (1) ovenpå og fastgør det også til sædet med 2 skruer i de ydre huller, den tredje skrue i midten skrues gennem begge understel. Spænd alle skrueerne fast igen. Nu kan højden på benene justeres.

Højdejustering:

Siddehøjden på brusepallen justeres ved benene. Dette gøres ved at trykke på den messingfarvede knap på basen og skubbe benet på basen, indtil den ønskede højde er nået. Knappen skal være synlig, mærkbar og hørbar. Forsæt på samme måde med de andre ben, og sørg for, at alle ben er indstillet i samme højde.

Rengøring/ Desinfektion:

Muligvis Enhver synlig forurening skal straks fjernes med en fugtig klud og et egnet mildt rengøringsmiddel til husholdningsbrug for at forhindre udtørring. Brug bløde klude eller svampe til rengøring og ingen skarpe eller slibende rengøringsmidler/genstande, da overfladen ellers kan blive beskadiget. Hvis det er nødvendigt, kan bruseafføringen behandles med et klorfrit desinfektionsmiddel, der er tilgængeligt i handelen, ved hjælp af tørre-desinfektionsmetoden. Vigtigt: Sørg for at følge producentens brugsanvisning.

⚠ Sikkerhedsanvisninger:

- ▶ Brugerens kropsvægt må ikke overstige 136 kg !
- ▶ Brusepulten må kun bruges af personer, der kan styre deres balance, mens de sidder !
- ▶ Hvis dele af brusestolen er bøjet eller deformeret, må den ikke længere anvendes .
- ▶ Alle 4 fødder skal være indstillet til samme højde .
- ▶ Før hver brug skal du kontrollere den sikre stand!
- ▶ Når du justerer højden, skal du sørge for, at trykknapperne kommer synligt og mærkbart ud af hullet!
- ▶ Vær forsigtig, når du bruger brusepuder, risiko for at glide og falde!
- ▶ Brug kun brusepuden til det formål, som den er beregnet til, og stå ikke på hjælpemidlet!
- ▶ Reparationer må kun udføres af autoriserede specialforhandlere med originale reservedele.
- ▶ Der er en øget risiko for at glide på grund af sæbe- og shampoo-produkter!
- ▶ Brusepallen er ikke egnet til længerevarende siddende stilling !
- ▶ Du må ikke bruge brusepuden i saunaen !
- ▶ For at opnå optimal sikkerhed anbefales det at kontrollere gummikapperne* regelmæssigt og udskifte dem om nødvendigt!



Sundo Homecare GmbH,

Bahnhofstraße 13, DE-30916 Isernhagen, www.sundo-homecare.de



Homecare Enterprise Co., LTD. No.488, Lunmei Rd., Changhua City, Changhua County 500, Taiwan (R.O.C.)



Y.Sung Handelsvertretung, Toulouse Allee 9, DE-40211 Düsseldorf



Produkt og emballage skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokalt gældende regler